

Traducción libre y sin garantías v1.4b (13/08/06). Todos los derechos reservados sobre esta traducción.  
Copyright 1996-2006 © Dámaso D. Estévez {correoamidde-hbcoding, yahoo, es}

## **INTRUCCIONES PARA EL ENVÍO DE FICHEROS A AMINET**

### **¿QUÉ SE PUEDE ENVIAR A AMINET?**

Este servidor de la red FTP está destinado a la distribución de cualquier tipo de programas de libre distribución. Sin embargo, debido a las leyes sobre propiedad (intelectual), distribución y derechos de autor y a las restricciones de los proveedores de Internet, hemos establecido las siguientes normas y/o condiciones:

#### **NO SE PUEDE ENVIAR A AMINET:**

- Copias de productos comerciales sin la pertinente autorización o licencia,
- Logicial con una licencia que entre en conflicto con la naturaleza de Aminet,
- Muestras de sonido protegidas por la legislación extraídas de medios de difusión como la televisión, discos compactos y emisiones de radio,
- Módulos musicales que son versiones o están basados en canciones protegidas por la legislación,
- Imágenes o animaciones extraídos de fuentes protegidas por la legislación,
- Imágenes representando a personas que no han dado su permiso expreso para la distribución de éstas,
- Imágenes de contenido sexual,
- Programas GNU sin sus ficheros fuente u ofrecimiento por escrito,
- Ficheros DMS (utilice el formato ADF si necesita enviar la imagen de un disco),
- Material insultante/degradante u obsceno.

Por favor, respete estas normas, o podría poner a Aminet en peligro de ser cerrado/desconectado (**N. del T.: El que envíe ficheros es responsable de sus aportaciones**). El equipo de Aminet se reserva el derecho a eliminar cualquier contribución, sin advertencia previa, si no se ajusta a las reglas mencionadas o no lo hace de alguna otra forma.

### **¿A DÓNDE ENVÍO LOS FICHEROS?**

Envíe los ficheros a la dirección "<ftp://main.aminet.net/new>" utilizando como nombre de usuario "anonymous" y como contraseña SU dirección de correo electrónico.

o

envíelos utilizando la interfaz HTTP a través de su navegador.

### **NOMBRES DE LOS FICHEROS: CONVENCIONES. TIPOS ACEPTADOS.**

La longitud máxima en los nombres de ficheros es de 30 caracteres incluyendo el sufijo que indica el programa empaquetador utilizado (".lha", ".lzh", ".readme"): se admite la mezcla de mayúsculas y minúsculas, pero es preferible la utilización de las minúsculas. Si su fichero tiene un nombre genérico (ls, pipe), añada sus iniciales (pipe-JU).

El número de versión ha de indicarse en el campo "Version:" y no en el nombre del fichero.

Las extensiones (formatos) aceptadas son: ".jpg", ".png", ".gif", ".mpg", ".mp3", ".txt", ".exe", ".run", ".zip", ".tar.gz" (o ".tgz"), ".tar.bz2", ".tar.Z", ".gz", ".bz2" y ".Z".

## **EL FICHERO ".README"**

Cada fichero enviado a Aminet requiere ser acompañado de un fichero ".readme": por ejemplo enviando un fichero denominado "PictureView.lha" ha de enviar obligatoriamente también otro fichero denominado "PictureView.readme", y en el caso de un fichero llamado "w2c-sources.tar.gz" tendría que enviar también un fichero "w2c-sources.readme". El formato de dicho fichero ".readme" sigue un formato que procederemos a explicar en este documento.

Los ficheros copiados que no tengan su fichero ".readme" correspondiente serán borrados (sospechas de que sea material comercial enviado sin la pertinente autorización, ...). Si sus ficheros aparecen en el listado RECENT en un plazo de 4 días, significa que todo ha ido bien... ¡no borre la copia de seguridad del fichero de su equipo hasta que esto ocurra!. Si no es así, contacte con nosotros a través de la dirección < aminet ARROBA aminet PUNTO net >.

Cada fichero ".readme" comienza con unas pocas líneas que dan una idea de varios atributos del fichero que envía, en formato legible por una máquina. Esas líneas, a las que denominaremos "campos", son seguidas de una línea en blanco, tras la cual usted puede escribir una breve introducción sobre su fichero, que incluya por ejemplo su documentación o licencia. Un fichero ".readme" típico tiene un aspecto similar a éste (no incluirá las líneas "CORTAR POR AQUI" que aparecen en nuestro ejemplo por razones de presentación/legibilidad):

```
-----CORTAR POR AQUI-----  
Short: Shows JPEG & IFF pics. AGA support. V1.2  
Uploader: umueller@amiga.icu.net.ch (Urban Mueller)  
Author: umueller@amiga.icu.net.ch (Urban Mueller)  
Type: gfx/show  
Architecture: m68k-amigaos >= 2.0.4  
Distribution: Aminet  
Kurz: Bildanzeiger für JPEG und IFF, unterstützt AGA.
```

This all new picture displayer is capable of showing almost any image type in any resolution. Main features include:

- Scrolling screens
- CLI and WB interface
- [...]

Éste es un nuevo visor de imágenes capaz de mostrar la mayoría de tipos en cualquier resolución. Sus características principales son:

- Pantallas desplazables (para imágenes mayores que la pantalla)
- Interfaz CLI/WB
- [...]

-----CORTAR POR AQUÍ-----

Este ejemplo muestra los campos que pueden ser utilizados en su fichero ".readme": encontrará una explicación más detallada de ellos más adelante. Algunos de estos campos son obligatorios (y así de no incluirlos, por ejemplo, se arriesga a que su aportación sea desechada), algunos son recomendables y otros son completamente opcionales.

En primer lugar, echemos una ojeada a los campos obligatorios:

**Short:**

Éste es el único campo obligatorio y debe ir en la primera línea. En él se describe el fichero enviado a Aminet (en, como máximo, 40 caracteres); este campo aparece reflejado en el árbol de directorios de Aminet y nuestros mensajes diarios por correo electrónico. No repita el nombre del fichero aquí, ni incluya números de versión o para las plataformas que es: límitese a intentar explicar lo que el programa *\*hace\**. Si se trata de música, debería especificar en este campo el estilo y el autor. No lo utilice para presumir ni abuse de las mayúsculas.

Si el fichero requiere el conocimiento de un idioma diferente del inglés, por favor, méncionelo en este campo "Short:".

**Author:**

Es el lugar donde hay que indicar quién es el/los autor(es) del material que usted envía.

**Uploader:**

Indique su dirección de correo electrónico de contacto, por si hubiese algún problema con el/los fichero(s) enviado(s), lo cual suele ocurrir con más frecuencia de lo que se podría pensar. La dirección aquí ofrecida debe ser claramente legible, o sea, no añada elementos para maquillarla: no se preocupe por el correo basura, porque nosotros nos encargaremos de dividirla en el fichero ".readme" antes de que sea accesible al público. **N. del T.: Asegúrese de que dispone de las autorizaciones pertinentes de distribución si usted no es el (único) autor.**

**Type:**

Aquí ha de indicar el directorio que usted propone a donde debe ser movido el fichero. Compruebe el enlace <http://www.aminet.net/info/adt/tree> para conocer los posibles subdirectorios que pudiesen existir.

**Architecture:**

Este campo se utiliza para informar de la arquitectura para la que se ha creado el paquete. He aquí la relación de las arquitecturas actualmente posibles: m68k-amigaos, ppc-amigaos, ppc-morphos, ppc-powerup, ppc-warpup, i386-aros, i386-amithlon y generic.

Si su paquete no contiene *\*ningún\** tipo de binarios, debe utilizar el valor "generic". Si su paquete contiene binarios para una o más plataformas, debe especificarlo (puede indicar varias arquitecturas separadas por punto y coma).

Ejemplos:

*El paquete contiene binarios para el AmigaOS clásico:*

*Architecture: m68k-amigaos*

*El paquete contiene binarios para MorphOS:*

*Architecture: ppc-morphos*

*El paquete contiene binarios para AmigaOS 4 y WarpUp:*

*Architecture: ppc-amigaos; ppc-warpup*

*Nota: especifique sólo las arquitecturas para las que los binarios han sido \*compilados\*, o sea, no especifique arquitecturas con las que los binarios son compatibles. Si envía un binario para m68k-amigaos, ésta es la única arquitectura que debe especificar, independientemente de que este binario pueda ejecutarse en otras plataformas (AmigaOS 4, MorphOS) a través de algún tipo de emulación.*

*Adicionalmente, se puede añadir una cadena de versión con un modificador (>=, >, =, <, <=) a la arquitectura, para especificar el número de versión mínimo o máximo para ejecutar su programa.*

Ejemplos:

*El paquete contiene binarios para MorphOS 1.4 o versión superior:*

*Architecture: ppc-morphos >= 1.4.0*

*El paquete contiene binarios para AmigaOS 3.9 y AmigaOS 4.0 o versión superior:*

*Architecture: m68k-amigaos >= 3.9.0; ppc-amigaos >= 4.0.0*

*El paquete contiene binarios para AmigaOS 1.3 o versiones inferiores:*

*Architecture: m68k-amigaos <= 1.3.3*

*Resumiendo, la sintaxis para el campo "Architecture:" es:*

*Architecture: ARCH1 [MODIFICADOR DE VERSIÓN] [: ARCH2 [MODIFICADOR DE VERSIÓN]...]*

**Nota final:** *aunque se permite, desaconsejamos incluir múltiples binarios para arquitecturas diferentes en un mismo archivo; si es posible cree un archivo separado para cada arquitectura... un buen ejemplo podría ser la adaptación de Quake realizada por Frank Wille.*

*Aquí tiene algunos campos opciones. Aunque no son obligatorios le animamos a que los utilice:*

**Replaces:**

*Indica qué ficheros son sustituidos (actualizaciones) por el fichero que usted envía:*

especifique el camino completo. Se permite el uso de caracteres comodín del Unix en el nombre del fichero.

Ejemplos:

Replaces: biz/patch/PageStreamPatch1.lha.

Replaces: biz/patch/PageStreamPatch\*

Puede especificar en este campo varios ficheros, separados por punto y coma. No es necesario este campo si sobrescribe el fichero previo con el nuevo utilizando el mismo nombre.

**Requires:**

Utilícelo para especificar qué otros ficheros disponibles en Aminet, con su camino completo, son necesarios para que funcione.

Ejemplo:

Requires: util/libs/mui38usr.lha

Aquí también puede indicar las exigencias de memoria y de circuitería (OCS/ECS...) necesarios.

**Version:**

El número de versión del fichero enviado. Evite utilizar el número de versión en los nombres de los ficheros siempre que sea posible.

**Distribution:**

Este campo sólo admite dos valores actualmente: "Aminet" y "NoCD", así que no utilice ningún otro. Con "Distribution: NoCD", se asegura de que su envío no será distribuido en discos compactos o DVD creados por el equipo de Aminet. Con "Distribution: Aminet" restringe la distribución de su aportación a Aminet (lo que incluye discos compactos u otros medios de Aminet), por ejemplo para evitar la redistribución por terceros.

**Kurz:**

Es la versión en alemán del campo "Short:" (consulte dicho campo para más información).

Algunas notas más que no debe olvidar cuando prepare un envío a Aminet:

- si su envío es del tipo "shareware", restringido o sólo una versión de demostración, por favor, menciónelo en el fichero ".readme".
- asegúrese de que su fichero ".readme" tiene el formato correcto: las líneas no pueden tener una longitud superior a 80 caracteres y deben estar terminadas por el código de salto de línea (LF), que es cómo terminan en AmigaOS y Unix, y \*no\* por un retorno de carro (CR) y el salto de línea (LF), que es la forma en que terminan en Windows.

- puede sobrescribir viejas versiones de sus aportaciones, enviándolas de nuevo utilizando el mismo nombre de fichero. Ésta es la forma preferida para realizar las actualizaciones.
- no actualice sus aportaciones con demasiada frecuencia: una por semana debería ser suficiente; cuando actualice un archivo existente, asegúrese de que especifica un número de versión diferente y marque claramente los cambios.
- sus nombres de fichero deberían contener sólo letras, dígitos, puntos, espacios, guiones bajos ("\_"), guiones ("-") y símbolo de suma ("+").

### **¿QUÉ DEBE COMPROBAR ANTES DEL ENVÍO?**

- ¿Sus ficheros están en buen estado/correctos? Verifíquelos con LhA para Unix.
- ¿Existe un fichero ".readme" para **cada** fichero que desea enviar?
- ¿La raíz (o base) de los nombres de los ficheros ".readme" y del paquete es el mismo? ¿Coincide exactamente incluso el estado de los caracteres en minúsculas/minúsculas?
- ¿Todos los ficheros tienen nombres con, como máximo, 30 caracteres?
- ¿Ha especificado todos los campos obligatorios ("Short:", "Uploader:", "Type:" y "Architecture:") en el fichero ".readme"?
- ¿Se ha asegurado de que los paquetes no está infringiendo los derechos de autor de terceros ni se incluye material del sistema operativo (Workbench/AmigaDOS)?
- ¿Está el paquete libre de publicidad/anuncios tan típicos de las S.T.D.<sup>1</sup>?

Gracias por estas comprobaciones: nos está ahorrando mucho trabajo.

### **¿CÓMO REALIZAR UNA BÚSQUEDA EFICIENTE?**

Si introduce un término para buscar que no contenga caracteres comodín (comentados más abajo), Aminet buscará todas las coincidencias con dicho término (por ejemplo teclear "foo" sería lo mismo que teclear "#?foo#?" y se devolverán todas las cadenas que contengan "foo" en cualquier posición).

La función de búsqueda también acepta los siguientes símbolos comodín: al igual que bajo AmigaDOS, "#?" buscará cualquier coincidencia, mientras que "?" buscará la coincidencia con un único carácter. Percátese de que tan pronto utilice símbolos comodín, en la búsqueda se intentará una coincidencia plena con la frase que ha introducido, así que desea una búsqueda en la que se ofrezcan las cadenas que comiencen por "foo" deberá teclear "foo#?" y "#?foo#?" si desea obtener todas las cadenas que contengan la cadena "foo".

Un buen ejemplo es buscar nombres de ficheros por "lha#?": se le ofrecerán todos los nombres de ficheros que comience por "lha" y es la mejor forma de encontrar el ejecutable LhA sin obtener además

todos los archivos empaquetados en dicho formato.

Nota:

En lugar de utilizar "#?", puede utilizar también "\*" o "%".

## **¿CÓMO CREAR MI PROPIO ESPEJO DE AMINET?**

Envíenos un mensaje por correo electrónico a <aminet ARROBA aminet PUNTO net>. Por favor, añada información sobre su ancho de banda, detalles de contacto y sobre usted (currículo), para que podamos evaluar su propuesta. Si ya tiene en marcha un espejo no oficial o una interfaz de acceso, por favor, contacte también con nosotros para hacer las cosas bien. La razón por la que no disponemos de espejos no oficiales es esencialmente para poder asegurar la autenticidad de los paquetes que ofrece la red FTP, así como para proteger la credibilidad de Aminet y su nombre.

## **¿PORQUÉ EL TAMAÑO LÍMITE DE LOS NOMBRES DE FICHEROS ES TAN REDUCIDO?**

Aminet pretende conservar la compatibilidad descendente con las versiones del AmigaOS clásicas. Una longitud de 30 caracteres, incluyendo el sufijo ".readme", es el máximo permitido en los Amigas clásicos sin utilizar sistemas de ficheros de terceras partes. Por otro lado, también creemos que este límite debería ser más que suficiente, pues la descripción del paquete debe estar incluida en el propio fichero ".readme". ¡¡Dispone de  $23^{26} = 2.54E35$  combinaciones para nombres de fichero!! :).

<sup>1</sup> Sistema de tablón digital, también conocido por sus siglas inglesas BBS (Bulletin Board System).